

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
SESSION DE 1935-1936	N° 35		ZITTINGSJAAR 1935-1936
N° 6 : PROJET DE LOI.	SÉANCE du 11 Décembre 1935	VERGADERING van 11 December 1935	WETSONTWERP : N° 6.

PROJET DE LOI

instaurant le régime des quatre équipes dans les verreries à vitres automatiques.

RAPPORT

FAIT, AU NOM DE LA COMMISSION DE L'INDUSTRIE ET DU TRAVAIL ⁽¹⁾, PAR M. **VAN WALLEGHEM**.

MADAME, MESSIEURS,

La loi du 14 juin 1921 dispose dans son article 2 que la durée du travail ne peut dépasser, pour les industries assujetties, 8 heures par jour, ou 48 heures par semaine, exception faite cependant pour les industries à feu continu, dont la réglementation est fixée par l'article 4.

Le projet qui est soumis à vos délibérations va au delà de la limite fixée, il a pour but de réduire la durée du travail par l'organisation des équipes, dans une branche déterminée de l'activité industrielle du pays.

Mais il importe d'observer immédiatement, que la proposition qui vous est faite, à l'encontre d'innover, ne postule d'autres buts que celui de légaliser une situation traduite dans les faits, dans l'industrie de la verrerie à vitres automatiques. En effet, depuis longtemps déjà, sauf de rares exceptions, le régime des équipes a été organisé d'un commun accord entre les patrons et les associations ouvrières. Dans certains cas, cette organisation des équipes va au delà des dispositions qui vous sont soumises. Quelques mots d'explication sur la situation générale, nous paraissent indispensable pour la compréhension du problème.

Il existe dans l'ensemble du pays :

21 divisions, dont 19 sont adhérentes à l'Union des Verreries mécaniques;

2 sont indépendantes, et notamment les verreries des « Piges » et « Gobbe ».

(1) La Commission est composée de MM. de Kerchove d'Exaerde, président; Beeckx, Debruyne, de Pierpont, Goetghebeur, Heyman, Mampaey, Michaux, Van Ackere (Fern.), Vergels. — Duchesne, Embise, Lombard, Nichels, Uytroever, Van Acker (Achille), Vandeveld (Joseph), Van Wallegghem. — Horrent, Leclercq, VanKesbeeck. — Debacker.

WETSVOORSTEL

streckende tot de instelling van het regime der vier ploegen in de automatische ruitenglasblazerij.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE NIJVERHEID EN DEN ARBEID ⁽¹⁾, UITGEBRACHT DOOR DEN HEER **VAN WALLEGHEM**.

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Artikel 2 der wet van 14 Juni 1921 bepaalt dat de arbeidsduur in de bedoelde bedrijven niet langer zijn mag dan 8 uren daags of 48 uren per week, met uitzondering, evenwel, voor de bedrijven waarin doorlopend gewerkt wordt, waarvan de reglementeering bepaald wordt in artikel 4.

Het ontwerp dat U voorgelegd wordt gaat verder dan de gestelde grens. Het heeft voor doel den arbeidsduur in een bepaalden tak van 's Lands industriële bedrijvigheid in te krimpen door middel van de inrichting van ploegen.

Men moet er echter, onmiddellijk, op wijzen dat dit voorstel geen nieuwigheid invoert en geen ander doel nastreeft dan een bestaanden toestand in een wet vast te leggen. Inderdaad, reeds sedert lang werd, op eenige zeldzame uitzonderingen na, het ploegenstelsel na gemeenschappelijk overleg tusschen werkgevers en arbeidersverenigingen ingericht. In sommige gevallen, gaat deze inrichting per ploegen verder dan de bepalingen welke U voorgelegd worden. Ten einde het vraagstuk beter te begrijpen, meenen wij eenige woorden uitleg te moeten geven over den algemeenen toestand.

In gansch het land tellt men :

21 afdelingen waarvan er 19 aangesloten zijn bij het Verbond der Mechanische Glasblazerijen;

2 zijn onafhankelijk, namelijk de glasblazerijen van « Piges » en « Gobbe ».

(1) De Commissie bestaat uit de heeren de Kerchove d'Exaerde, voorzitter; Beeckx, Debruyne, de Pierpont, Goetghebeur, Heyman, Mampaey, Michaux, Van Ackere (Fern.), Vergels. — Duchesne, Embise, Lombard, Nichels, Uytroever, Van Acker (Achille), Vandeveld (Joseph), Van Wallegghem. — Horrent, Leclercq, VanKesbeeck. — Debacker.

L'ensemble de ces divisions font usage du système dit « Fourcault », sauf pour :

7 fours à bassins, dont 5 à Moll et 2 à Houdeng, font usage du système dit « Libbey Owens ».

Actuellement sont en activité les verreries suivantes :

NOMBRE DE BASSINS	Nombre d'équipes.
2 Bassins Verrerie Gilly	5
1 Bassin Verrerie du Centre	
1 Bassin Verrerie des Piges	
1 Bassin Verrerie Gobbe	
1 Bassin Verrerie de Zeebrugge	?
3 Bassins Verrerie de Moll	3
1 Bassin Verrerie de Houdeng	

La consultation de la documentation du B. I. T., nous révèle que l'industrie des verres à vitres automatiques a pris, dans bon nombre de pays, une extension assez marquante, et se traduit par les données suivantes :

Al deze afdeelingen gebruiken het stelsel « Fourcault », uitgezonderd voor :

7 smeltovens, waarvan 5 te Mol en 2 te Houdeng, gebruiken het stelsel « Libbey Owens ».

Voor het oogenblik wordt in de volgende glasblazerijen gewerkt :

AANTAL SMELTOVENS	Aantal ploegen.
2 Smeltovens Glasblazerij Gilly.	5
1 Smeltoven Verrerie du Centre	
1 Smeltoven Verrerie des Piges	
1 Smeltoven Glasblazerij Gobbe	
1 Smeltoven Glasblazerij te Zeebrugge	?
3 Smeltovens Glasblazerij te Mol	3
1 Smeltoven Glasblazerij te Houdeng	

Wanneer men de documentatie van het B. I. T. raadpleegt, ziet men dat het aantal automatische ruitenglasblazerijen in talrijke landen een merkbare uitbreiding genomen heeft, zooals uit onderstaand staatje blijkt :

PAYS	NOMBRE DE VERRERIES A VITRES AUTOMATIQUES		TOTAL — TOTAAL	NOMBRE DE MACHINES EMPLOYÉES DANS LE PAYS		TOTAL — TOTAAL	LANDEN
	AANTAL AUTOMATISCHE RUITENGLASBLAZERIJEN			AANTAL GEBEZIGDE MACHINES IN HET LAND			
	Fourcault.	Libbey Owens.		Fourcault.	Libbey Owens.		
Allemagne	—	—	11	62	3	65	Duitschland.
Autriche.	1	—	1	6	—	6	Oostenrijk.
Belgique.	17	2	19	194	8	202	België.
Chine	1	—	1	8	—	8	China.
Estonie	1	—	1	3	—	3	Estland.
Finlande	1	—	1	4	—	4	Finland.
France.	4	2	6	31	6	37	Frankrijk.
Hongrie.	1	—	1	6	—	6	Hongarije.
Indes	1	—	1	4	—	4	Indië.
Japon	1	1	2	12	—	24	Japan.
Norvège.	1	—	1	4	—	4	Noorwegen.
Pologne.	3	—	3	16	—	16	Polen.
Suède	2	—	2	8	1	9	Zweden.
Suisse.	—	1	1	—	—	1	Zwitserland.
Tchécoslovaquie . .	5	—	5	76	—	76	Tsjechoslowakije.

Quand au régime des équipes, les données puisées à la même source nous donnent les indications suivantes :

Wat het ploegenstelsel betreft, kan men uit gegevens uit dezelfde bron, het volgende opmaken :

ETATS	DURÉE MAXIMUM DU TRAVAIL — MAXIMA ARBEIDSDUUR		Durée mini- mum du repos entre deux postes (heures). — Minima-duur van het schaften tusschen twee posten (uren).	NOMBRE DES ÉQUIPES — AANTAL PLOEGEN	REPOS HEBDOMADAIRE — WEKELIJSCH E RUST		STATEN
	par semaine en moyenne. — per week gemiddeld.	par postes. — per posten.			Durée mini- mum (heures). — Minima-duur (uren).	Coincidence avec le dimanche. — Samenvallen met den Zondag.	
Autriche.	42	8	8	3 en 24 heures. in 24 uren.	—	—	Oostenrijk.
Belgique	42	8	24	4	—	—	België.
Chili.	36	6	18	4	24	1 fois sur 2 semaines. 1 maal op 2 weken.	Chili.
Espagne.	53½	8	16	3	24	1 fois sur 3 semaines. 1 maal op 3 weken.	Spanje.
Estonie	48	8	—	3 ou (of) 4	24	Idem.	Estland.
Finlande	48	8	10	3 et (en) 1 équipe relais. wisselploeg.	24	Idem.	Finland.
France.	42	8	24	4	—	—	Frankrijk.
Grande-Bretagne . .	42	8	16	4	—	—	Groot-Brittanië.
Hongrie.	48	—	—	3	—	—	Hongarije.
Indes	56	—	—	—	24 par quinzaine. per veertien dagen.	1 fois sur 4. 1 maal op 4.	Indië.
Italie.	42	8	15	4	3 équipes 3 ploegen	—	Italië.
Norvège.	42	8	24	4	24	—	Noorwegen.
Pologne.	42	8	24	4	4 équipes 4 ploegen	—	Polen.
Suède.	42	8	24	4	2 x 24 en 3 semaines. in 3 weken.	—	Zweden.
Suisse.	48	8 Alternance du dimanche. Afwisseling van den Zondag.	12	3 ou (of) 4	24	1 fois sur 2. 1 maal op 2.	Zwitserland.

D'autre part, il n'est pas sans intérêt de souligner que l'examen du problème de la réglementation du régime des équipes dans cette industrie remonte à une époque quelque peu éloignée déjà. En effet, le 1^{er} février 1923, le conseil d'administration du B. I. T. a décidé d'inscrire à l'ordre du jour de la sixième session de la Conférence internationale, la question de l'arrêt hebdomadaire de vingt-quatre heures dans les verreries à bassins. En 1924, après discussion, la Conférence adopta, par un vote provisoire, un avant-projet de convention. Plusieurs délégués à la Conférence reprochèrent à la convention d'imposer non seulement le repos des travailleurs, mais encore l'arrêt des machines et de la production. D'autres raisons d'ordre technique furent encore invoquées; pour ces diverses raisons, l'avant-projet de conven-

Anderzijds, is het wel belangwekkend er op te wijzen dat het onderzoek van de regeling van de ploegen in dit bedrijf reeds eenige jaren oud is. Inderdaad, op 1 Februari 1923 besloot de raad van beheer van het B. I. T. het vraagstuk van den wekelijkschen rusttijd van vier en twintig uren in de glasblazerijen op de agenda van de zesde zitting van de Internationale Conferentie te plaatsen. In 1924, nam de Conferentie, na bespreking, door middel van een voorloopige stemming, een voorontwerp van conventie aan. Verscheidene vertegenwoordigers ter Conferentie voerden tegen de conventie aan, niet alleen den rustdag der arbeiders voor te schrijven, maar ook het stilleggen van de machines en van de voortbrengst. Andere bedenkingen van technischen aard werden nog ingeroepen en, ten gevolge van al deze bezwaren,

tion, en seconde lecture ne put recueillir la majorité nécessaire.

A la Conférence de 1929, deux délégués ouvriers, notamment M. Mertens, délégué belge, présentaient un projet de résolution qui recueillit 76 voix contre 5. Cette résolution, tout en maintenant le principe du repos hebdomadaire, abandonnait momentanément celui-ci et réclamait une organisation rationnelle des équipes, afin de permettre aux ouvriers de bénéficier d'un repos régulier. Les auteurs de la résolution priaient le Conseil d'examiner la possibilité de porter à l'ordre du jour d'une prochaine Conférence, cette question.

La Conférence de février 1930 chargea le bureau de réunir la documentation et de préparer un rapport. Une Commission fut constituée à cette fin et comprenait 21 membres dont :

6 experts gouvernementaux, 6 experts patronaux, 6 experts ouvriers et 3 représentants du Conseil.

Les 20 et 21 mai 1931, cette Commission adopta par 10 voix contre 6 une résolution, de laquelle nous extrayons les indications suivantes :

« La Commission :

» Est d'avis que le régime de la durée du travail et de repos dans cette branche de l'industrie du verre devrait être en tous cas plus favorable que celui prévu par l'article 4 de la Convention de Washington et que le système des quatre équipes paraît être plus susceptible de garantir des repos ainsi qu'une durée de travail appropriés, ce qui n'exclurait pas que d'autres systèmes équivalents pussent être retenus après examen plus approfondi. »

Il n'est pas exagéré de dire que pour ce qui concerne notre pays, la recommandation était à cette date dépassée par les faits, le régime des équipes était traduit dans la réalité. Ainsi que le déclarait M. Wauters, délégué gouvernemental belge, « l'avant-projet de convention ne fait que codifier l'état de chose existant ».

Ainsi que l'indique l'exposé des motifs, le projet de convention a été adopté par 66 voix contre 25 au cours de la Conférence internationale de Genève qui s'est tenue du 4 au 23 juin.

*
**

A l'occasion de l'examen du projet par votre Commission permanente du Travail et de la Prévoyance sociale, des membres ont posé un certain nombre de questions; nous les reproduisons dans l'ordre de présentation; nous y répondons selon les indications qui nous sont fournies par le Département.

Questions.

1° La convention a-t-elle été adoptée selon les règles internationales de Genève?

bleek, bij de tweede lezing, de vereischte meerderheid voor het voorontwerp niet aanwezig.

Op de Conferentie van 1929, dienden twee vertegenwoordigers der arbeiders, onder wie de heer Mertens, Belgisch vertegenwoordiger, een ontwerp van resolutie in, dat goedgekeurd werd met 76 stemmen tegen 5. Ofschoon deze resolutie het beginsel van den wekelijkschen rustdag handhaafde, liet zij deze voorloopig varen en drong zij aan op een doeltreffende inrichting der ploegen, opdat de arbeiders een geregelde rustdag hebben zouden. De indieners van de resolutie verzochten den Raad de mogelijkheid te onderzoeken om dit vraagstuk op de agenda te plaatsen van een volgende Conferentie.

De Conferentie van 1930 gaf aan het Bureau last gegevens te verzamelen en een verslag uit te brengen. Met dit doel stelde men een Commissie samen bestaande uit 21 leden onder wie :

6 regeerings-deskundigen, 6 werkgevers-deskundigen, 6 arbeiders-deskundigen en 3 vertegenwoordigers van den Raad.

Op 20 en 21 Mei 1931, nam deze Commissie met 10 tegen 6 stemmen een resolutie aan, waaraan wij het volgende ontleenen :

« De Commissie :

» Is van oordeel dat de regeling van den arbeidsduur en van den rustdag in dezen tak van de glasnijverheid, in ieder geval, gunstiger zou moeten zijn dan deze voorzien in artikel 4 van de Conventie van Washington en dat het stelsel van de vier ploegen meer geëigend is om behoorlijke rusttijden en arbeidsduur te verzekeren; wat niet zeggen wil dat andere gelijkaardige stelsels, na grondig onderzoek, niet in aanmerking zouden genomen worden. »

Men mag, zonder overdrijving, zeggen dat de aanbeveling, wat ons land betreft, op dezen datum reeds voorbijgestreefd was door de feiten, dat het ploegenstelsel reeds bestond. Zooals de heer Wauters, vertegenwoordiger der Belgische Regeering, verklaarde heeft « het voorontwerp van conventie slechts den bestaanden toestand gecodificeerd ».

Zooals blijkt uit de memorie van toelichting, werd het ontwerp van overeenkomst goedgekeurd met 66 stemmen tegen 25, tijdens de Internationale Arbeidsconferentie welke te Genève plaats had van 4 tot 23 Juni 1934.

*
**

Bij gelegenheid van het onderzoek van het ontwerp door uwe Bestendige Commissie voor den Arbeid en de Sociale Voorzorg, hebben de leden een zeker aantal vragen gesteld, welke wij hierina, in de volgorde, waarin zij werden ingediend, weergeven, en wij beantwoorden ze volgens de gegevens die ons werden verstrekt door het Departement.

Vragen.

1° Werd de overeenkomst gesloten met inachtneming van de te Genève geldende internationale regelen?

- 2° Le quantum des voix a-t-il été recueilli?
- 3° Les chefs d'entreprises ont-ils été consultés?
- 4° Quelles sont les objections présentées par eux?
- 5° Les organisations syndicales ouvrières les plus représentatives ont-elles été consultées?
- 6° Quelles sont les objections présentées par elles?
- 7° Quels sont les pays étrangers qui, à ce jour, ont ratifié la convention?
- 8° L'industrie du verre à vitre est-elle une industrie d'exportation?
- 9° Quels sont les principaux pays d'exportation et quelle est la qualité de la marchandise exportée?
- 10° Quels sont les pays concurrents sur le marché international?
- 11° Comment faut-il interpréter l'article 5? S'agit-il du salaire horaire, hebdomadaire, mensuel? Ou bien du salaire de l'équipe ou de la place?

Réponses.

D'après les indications fournies, il nous est permis de satisfaire au désir exprimé par nos honorables collègues :

1° La convention de Genève a-t-elle été adoptée selon les règles internationales?

— La convention internationale concernant la durée du travail dans la verrerie à vitres automatique a été adoptée par la Conférence internationale du Travail en sa 18^e session le 21 juin 1934.

*
**

2° Le quantum des voix a-t-il été atteint?

— Le quorum des 2/3 des voix requis par les règlements a été régulièrement atteint lors du vote sur l'ensemble. Ce vote sur l'ensemble couvre l'irrégularité signalée par d'aucuns et d'après laquelle l'article 1^{er} n'aurait pas été adopté au quorum des 2/3. D'ailleurs, à l'heure actuelle, l'Organisation internationale du Travail n'a encore été saisie officiellement d'aucune réclamation à ce sujet.

*
**

3° Les chefs d'entreprises ont-ils été consultés?

— Les renseignements recueillis par les Services techniques du Département du Travail et de la Prévoyance sociale ont tenu lieu de consultation officielle des chefs d'entreprises intéressés. Une consultation officielle n'était d'ailleurs pas requise.

*
**

4° Quelles sont les objections présentées par eux?

— Les dirigeants des verreries, qui n'appliquent pas encore le régime des 4 équipes, redoutent l'augmentation des dépenses qui en résultera. Les diri-

- 2° Wordt het quantum der stemmen bekomen?
- 3° Werden de bedrijfschefs geraadpleegd?
- 4° Welke bezwaren werden door hen aangevoerd?
- 5° Werden de meest representatieve werklieden-syndicaten geraadpleegd?
- 6° Welke bezwaren werden door deze aangevoerd?
- 7° Welke vreemde landen hebben, tot op heden, de overeenkomst goedgekeurd?
- 8° Doet de industrie van het vensterglas aan uitvoer?
- 9° Welke zijn de voornaamste landen van uitvoer en van welke hoedanigheid is de uitgevoerde waar?
- 10° Welke zijn de mededingende landen op de internationale markt?
- 11° Hoe dient artikel 5 geïnterpreteerd? Geldt het een uur-, week- of maandloon? Of het loon der ploeg of der plaats?

Antwoorden.

Met de verstrekte gegevens, is het ons mogelijk aan den wensch te voldoen, uitgedrukt door onze achtbare collega's.

1° Wordt de overeenkomst van Genève gesloten met inachtneming van de internationale regelen?

— De internationale overeenkomst betreffende den arbeidsduur in de automatische ruitenglasblazerijen werd aangenomen door de Internationale Arbeidsconferentie, tijdens haar 18^e zitting, op 11 Juni 1934.

*
**

2° Wordt het stemmenquantum bekomen?

— Het quorum van de 2/3 de stemmen, vereischt door de reglementen, werd regelmatig bekomen, bij de stemming over het geheel. Deze stemming over het geheel dekt de onregelmatigheid waarop door sommigen gewezen wordt, en volgens dewelke het eerste artikel niet zou aangenomen zijn met het quorum der 2/3. Trouwens, op dit oogenblik werd bij de Internationale Arbeidsorganisatie officieel nog geen enkele klacht hieromtrent aanhangig gemaakt.

*
**

3° Werden de bedrijfsleiders geraadpleegd?

— De inlichtingen ingewonnen door de Technische Diensten van het Departement van Arbeid en Sociale Voorzorg, dienden als officiële raadpleging der betrokken bedrijfsleiders. Een officiële raadpleging was trouwens niet vereischt.

*
**

4° Welke bezwaren werden door hen aangevoerd?

— De leiders der glasblazerijen, die het vierploegenregime nog niet toepassen, vrezen de vermeerdering van uitgaven die er het gevolg van zal

geants des verreries mécaniques, qui ont déjà instauré le régime des 4 équipes préfèrent eux-mêmes que ce régime ne soit pas imposé par la loi parce qu'il rendrait plus difficile la lutte contre la concurrence étrangère.

5° Les organisations syndicales ouvrières les plus représentatives ont-elles été consultées?

— Ces organisations n'avaient pas plus à être consultées que les organisations patronales, mais certains groupements ouvriers ont spontanément demandé l'introduction de la réforme.

*
**

6° Quelles sont les objections présentées par elles?

— Aucune.

*
**

7° Quels sont les pays étrangers qui, à ce jour, ont ratifié la convention?

— Aucun pays n'a ratifié jusqu'à ce jour.

*
**

Cette non ratification ne peut cependant empêcher un pays, adhérent à la Conférence, de proposer à l'approbation de son Parlement, un projet de loi s'inspirant des principes généraux de la convention.

Le Gouvernement, en faisant preuve d'initiative, a non seulement voulu consacrer légalement un régime de fait existant, mais encore rendre possible des modifications au régime général existant, dans le domaine de la limitation de la durée du travail. Au moment où les progrès de la technique s'universalisent, il est souhaitable, qu'avec souplesse, le problème soit envisagé en considérant chacune des branches de l'activité industrielle.

Non seulement dans le monde ouvrier, mais encore dans d'autres catégories sociales, l'idée d'une réduction nouvelle de la durée du travail prend corps et les adhérents sont de plus en plus nombreux. Cette réforme, à juste titre, est considérée comme un des principaux moyens de résorber le chômage technologique. Dès lors, il est à souhaiter que le Gouvernement examine, avec prudence, certes, mais aussi avec volonté, l'extension éventuelle de la mesure qu'il propose pour l'industrie du verre, à d'autres industries.

*
**

8° L'industrie du verre à vitre est-elle une industrie d'exportation?

— Réponse : oui.

9° Quels sont les principaux pays d'exportation et quelle est la qualité de la marchandise exportée?

zijn. De leiders der mechanische glasblazerijen, die het vierploegenregime reeds hadden ingevoerd, verkiezen ook dat dit stelsel niet door de wet zou worden opgelegd, omdat het den strijd tegen de buitenlandse mededinging zou bemoeilijken.

5° Werden de meest representatieve werklieden-syndicaten geraadpleegd?

— Deze organisaties moesten niet meer geraadpleegd worden dan de patroonsorganisaties, doch sommige werklidengroeperingen hebben spontaan gevraagd dat de hervorming zou worden ingevoerd.

*
**

6° Welke bezwaren werden door deze aangevoerd?

— Geen.

*
**

7° Welke vreemde landen hebben tot nog toe de overeenkomst bekrachtigd?

— Geen enkel land heeft ze tot nog toe bekrachtigd.

*
**

Deze niet-bekrachtiging mag echter een land dat deel uitmaakt van de Conferentie, niet beletten een wetsontwerp aan de goedkeuring van zijn Parlement voor te leggen, dat ingegeven wordt door de algemeene principes der overeenkomst.

Met dit initiatief, heeft de Regeering niet alleen een feitlijken toestand wettelijk willen bekrachtigen, doch zij heeft ook wijzigingen willen mogelijk maken aan het algemeen regime van beperking van den arbeidsduur. Nu de vooruitgang der techniek algemeen is, is het wenschelijk het vraagstuk met soepelheid te onderzoeken, en elke nijverheidstak afzonderlijk te beschouwen.

Niet alleen in de arbeidswereld, doch ook in andere klassen der maatschappij, vindt de gedachte van een nieuwe vermindering van den arbeidsduur ingang en wint zij meer en meer veld. Deze hervorming wordt terecht beschouwd als een der voornaamste middelen om de technologische werkloosheid op te slorpen. Het is dan ook te wenschen dat de Regeering, met voorzichtigheid, zeker, doch ook met wilskracht, de gebeurlijke uitbreiding zou onderzoeken, tot andere bedrijven, van den maatregel dien zij thans voorstelt voor de glasnijverheid.

*
**

8° Doet de glasnijverheid aan uitvoer?

Antwoord : ja.

9° Welke zijn de voornaamste uitvoerlanden en van welke hoedanigheid is de uitgevoerde koopwaar?

Angleterre-Irlande.	3 ^e , 4 ^e choix et coarse.	Verres épais.
Hollande.	4 ^e choix et coarse.	Verres épais.
Danemark.	3 ^e , 4 ^e choix et coarse.	Verres épais.
Espagne.	4 ^e choix.	Verres épais.
Palestine.	4 ^e choix Orient.	Verres épais.
Syrie.	4 ^e choix Orient.	Verres épais.
Afrique Occidentale.	3 ^e et 4 ^e choix.	
Afrique Orientale.	3 ^e et 4 ^e choix.	
Egypte.	4 ^e choix Orient.	
Maroc.	3 ^e et 4 ^e choix.	Verres épais.
Canada.	3 ^e et 4 ^e choix.	Verres épais.
Argentine.	4 ^e choix.	Verres épais.
Uruguay.	4 ^e choix.	Verres épais.
Brésil.	4 ^e choix.	Verres épais.
Colombie.	3 ^e et 4 ^e choix.	Verres épais.
Equateur.	4 ^e choix Orient.	
Albanie.	4 ^e choix Orient.	
Etats-Unis.	Petits verres photos, en petite quantité.	
Indes Britanniques.	4 ^e choix.	
Chine.	4 ^e choix.	
Concurrents étrangers :	Allemagne.	
	Tchécoslovaquie.	
	France.	
	Japon.	
	Russie.	

La Belgique fabrique et exporte tous les genres de verres à vitres.

Les qualités les plus demandées sur les divers marchés sont les suivantes :

Grande-Bretagne . . .	Bon 4 ^e choix supérieur.
Pays-Bas	Bon 4 ^e choix supérieur.
Canada	4 ^e et 3 ^e choix ordinaires.
Argentine	4 ^e choix ordinaire.
Brésil	4 ^e choix ordinaire.
Danemark	Bon 4 ^e et 3 ^e choix.
Indes Britanniques . .	4 ^e choix.
Chine	4 ^e choix.

Ces qualités sont généralement livrées en épaisseurs normales courantes. Pour les fortes épaisseurs nos usines fournissent sur tous les marchés la qualité « beau choix ».

*
**

11° L'article 5 réclame une précision.

Que faut-il entendre par salaire :

- salaire horaire;
- salaire hebdomadaire;
- mensuel;
- de l'équipe;
- de la place.

— Lorsque le projet de loi, en son article 5, précise que la diminution de la durée du travail ne pourra en aucun cas entraîner une diminution de salaire, il ne vise spécialement, par là, ni le salaire horaire, ni le salaire hebdomadaire, ni le salaire mensuel, mais tout simplement la rémunération revenant à l'ouvrier en compensation de son travail, qui ne devrait donc pas subir de réduction.

Engeland-Ierland.	3 ^e , 4 ^e keus en « coarse ».	Dik glas.
Nederland.	4 ^e keus en « coarse ».	Dik glas.
Denemarken.	3 ^e , 4 ^e keus en « coarse ».	Dik glas.
Spanje.	4 ^e keus.	Dik glas.
Palestina.	4 ^e keus Oosten.	Dik glas.
Syrië.	4 ^e keus Oosten.	Dik glas.
West-Afrika.	3 ^e en 4 ^e keus.	
Oost-Afrika.	3 ^e en 4 ^e keus.	
Egypte.	4 ^e keus Oosten.	
Marokko.	3 ^e en 4 ^e keus.	Dik glas.
Canada.	3 ^e en 4 ^e keus.	Dik glas.
Argentinië.	4 ^e keus.	Dik glas.
Uruguay.	4 ^e keus.	Dik glas.
Brazilië.	4 ^e keus.	Dik glas.
Columbia.	3 ^e en 4 ^e keus.	Dik glas.
Ecuador.	4 ^e keus Oosten.	
Albanië.	4 ^e keus Oosten.	
Vereenigde Staten.	kleine glazen voor fotos, in kleine hoeveelheid.	
Britisch Indië.	4 ^e keus.	
China.	4 ^e keus.	
Vreemde mededingers :	Duitsland.	
	Tsjechoslowakije.	
	Frankrijk.	
	Japan.	
	Rusland.	

België vervaardigt en voert alle soorten vensterglas uit.

De meest gevraagde kwaliteiten, op de onderscheidene markten, zijn de volgende :

Groot-Brittannië . . .	Goede meer uitgelezen 4 ^e keuze.
Nederland	Goede meer uitgelezen 4 ^e keuze.
Canada	4 ^e en 3 ^e gewone keuze.
Argentinië	4 ^e gewone keuze.
Brazilië	4 ^e gewone keuze.
Denemarken	Goede 4 ^e en 3 ^e keuze.
Engelsch-Indië	4 ^e keuze.
China	4 ^e keuze.

Die kwaliteiten worden gewoonlijk geleverd in de normale gebruikelijke dikten. Voor de groote dikten leveren onze fabrieken op alle markten de hoedanigheid « goede keuze ».

*
**

11° Artikel 5 vergt nadere toelichting.

Wat wordt er bedoeld door :

- uurloon;
- weekloon;
- maandloon;
- loon der ploeg;
- loon der plaats.

— Wanneer het wetsontwerp in zijn artikel 5 vermeldt dat de wegens toepassing dezer wet veroorzaakte korting van arbeidsduur, in geen geval, loonsvermindering mag ten gevolge hebben; beoogt het daardoor niet in 't bijzonder het uurloon, noch het weekloon, noch het maandelijksch loon, maar eenvoudig de bezoldiging die den werkmán ten goede komt wegens zijn arbeid en dus geen vermindering zou moeten ondergaan.

ANALYSE DES PRINCIPAUX ARTICLES

Article premier.

L'article premier nécessite une précision, si nous voulons éviter toute interprétation contraire quand à son champ d'application. L'exposé des motifs indique que « tout permet de supposer que la généralisation complète du système des 4 équipes et notamment son extension aux services auxiliaires, qui assurerait la résorption d'un certain nombre de chômeurs, ne rencontrera pas de sérieuses difficultés ».

Par contre, le texte de l'article 1^{er} précise « que la loi est applicable aux personnes qui travaillent par équipes successives aux opérations nécessairement continues dans les verreries à vitres... ».

Les termes « services auxiliaires » et « équipes successives » semblent s'opposer l'un à l'autre. Si l'on s'en rapporte à la pratique existante il semble bien cependant qu'il n'en est rien, car indépendamment du personnel commis à la surveillance des machines, « équipes successives aux opérations nécessairement continues », les ouvriers gaziers — 4 équipes — les enfourneurs — 4 équipes — les compositionneurs — 3 équipes — les services des carcacirs — 3 équipes — sont également indispensables à la continuité de la production et, par conséquent, assujettis à la loi.

Art. 2.

Bien que suffisamment explicite, nous pensons, pour éviter tout désaccord, qu'il y aurait lieu d'ajouter un amendement, dont la disposition se trouve incluse dans l'article 4 de la loi du 14 juin 1921, en y ajoutant toutefois un complément : « après consultations préalables des organisations patronales et ouvrières les plus représentatives ».

Cette ajoute nous paraît indispensable, le terme disant que : la moyenne de 42 heures par semaine, calculée sur une période de quatre semaines « ou moins » laisse supposer qu'il est permis d'admettre un nombre de semaines inférieur à quatre, ce qui, à toute évidence, paraît conforme à l'esprit et au texte du dit article.

Cette faculté est évidente : encore convient-il qu'elle soit soumise à une réglementation, à l'intervention du Département compétent.

L'amendement que votre Commission propose, répond à cette préoccupation.

Art. 4.

Un membre a posé la question de savoir si, en dehors des exceptions prévues, la loi devait être, en tout état de cause, appliquée.

La réponse à cette question est formelle, sauf cependant pour des cas comme ceux prévus par la loi du 14 juin 1921, article 12. Il importe d'observer, en effet, que le projet qui vous est soumis n'abroge

ONTLEDING VAN DE VOORNAAMSTE ARTIKELN

Eerste artikel.

Het eerste artikel vergt een nadere omschrijving, zoo wij willen vermijden dat het tegenstrijdig uitgelegd wordt wat betreft zijn toepassingsveld. De memorie van toelichting verklaart dat « alles toelaat te veronderstellen dat de algeheele veralgemeening van het vierploegenstelsel en inzonderheid de uitbreiding er van, tot de bijdiensten, wat het te werk stellen van een zeker aantal werklozen zou verzekeren, op geen ernstige moeilijkheden stuit ».

De tekst van het eerste artikel bepaalt daarentegen dat « de wet toepasselijk is op de personen, die bij wisselploegen gebezigd worden aan de bewerkingen welke noodzakelijk doorlopend zijn in de ruitenglasblazerijen... ».

De termen « bijdiensten » en « wisselploegen » schijnen tegenover elkaar te worden gesteld. Zoo men echter de bestaande practijk in het oog houdt, schijnt dit niet het geval te zijn, want afgezien van het personeel belast met het toezicht op de machines « wisselploegen met noodzakelijk doorlopende bewerkingen », zijn de gasfitters — 4 ploegen — de werklieden bij de ovens — 4 ploegen — de « compositionneurs » — 3 ploegen — de diensten der « carcacirs » — 3 ploegen — eveneens onontbeerlijk voor een doorlopende voortbrenging en bijgevolg vallen zij onder de wet.

Art. 2.

Alhoewel het duidelijk genoeg is, meenen wij dat, om ieder misverstand te vermijden, er een amendement zou moeten aan worden toegevoegd, waarvan de bepaling voorkomt in artikel 4 der wet van 14 Juni 1921, mits er aan toe te voegen : « na voorafgaand overleg met de meest representatieve werkgevers- en werknemersorganisaties ».

Deze toevoeging schijnt ons onontbeerlijk, vermits de zin die zegt : een gemiddeld van 42 uren per week, berekend op een tijdruimte van vier weken « of minder », doet veronderstellen dat minder dan vier weken zouden mogen in aanmerking komen, hetgeen klaarblijkelijk overeenstemt met den geest en den tekst van dit artikel.

Die bevoegdheid is klaarblijkelijk, doch zij dient onderworpen aan eene reglementeering, door toedoen van het bevoegd departement.

Het amendement voorgesteld door uwe Commissie, beantwoordt aan dit inzicht.

Art. 4.

Een lid heeft de vraag gesteld of de wet, buiten de voorzienene uitzonderingen, in ieder geval moest toegepast worden.

Het antwoord hierop is uitdrukkelijk behalve, nochtans, voor gevallen als deze voorzien door de wet van 14 Juni 1921, artikel 12. Inderdaad, men mag niet uit het oog verliezen dat het ontwerp niet

pas, pour l'industrie de la verrerie à vitre automatique, toutes les dispositions de la loi générale régissant le régime de la durée du travail. L'article 17 confirme, pour le surplus, l'article 12 rappelé ci-dessus.

Art. 5.

Le principe de l'organisation des équipes — 4 ou 5 — a été inspirée en ordre principal par un noble et louable sentiment de solidarité entre les travailleurs intéressés, lesquels ont tenu à honneur de partager entre eux le travail. Mais partage de travail n'a pas, dans l'esprit des intéressés, voulu imposer une surcharge du prix de revient. Il a été admis entre les parties intéressées que la rémunération globale serait maintenue et non majorée du fait qu'une ou plusieurs équipes venaient s'ajouter.

Prenons l'hypothèse de l'ouvrier, rémunéré sur la base de 40 francs par jour, dans un régime de 4 équipes. Supposons que pour répartir le travail sur un plus grand nombre d'ouvriers, on introduit une cinquième équipe. Par le fait même, le nombre de jours de prestations sera moindre, mais le salaire nominal restera fixé au même taux, bien que son salaire effectif global sera inférieur de 20 % et ce, par le jeu du partage du travail.

Il en sera, par conséquent, de même lorsque de 3 équipes, les 4 équipes seront organisées en vertu de la loi.

Quand aux autres dispositions du projet, elles sont déjà introduites dans la législation actuelle, l'expérience a démontré la nécessité de les maintenir.

Votre Commission a été unanime pour reconnaître que le projet qui vous est soumis, ne comporte aucune innovation, elle a admis que le recul du progrès social est une hypothèse qui ne peut être retenue, elle a, au contraire, considéré que les situations acquises devaient rester acquises.

En conséquence, elle vous propose son adoption.

Le Rapporteur,
VAN WALLEGHEM

Le Président,
R. DE KERCHOVE

AMENDEMENT PRÉSENTÉ PAR LA COMMISSION

Art. 2.

Ajouter : « Toutefois, pour le calcul de cette moyenne, il pourra être fait usage d'un nombre inférieur à quatre semaines.

» Un arrêté ministériel, après consultation des organisations patronales et ouvrières intéressées, déterminera le nombre. »

al de bepalingen der algemeene wet welke den arbeidstijd regelen, voor de automatische ruitenglasblazerijen intrekt. Trouwens, artikel 17 bevestigt artikel 12 waarvan hooger sprake is.

Art. 5.

Het beginsel van de inrichting van de ploegen — 4 of 5 — werd, in hoofdzaak, ingegeven door een edel en lofwaardig samenhoorigheidsgevoel tusschen de betrokken arbeiders welke een eer stellen in het verdeelen van den arbeid. Arbeidsverdeeling heeft echter, in de oogen van de belanghebbenden, niet voor doel den kostprijs op te jagen. De betrokken partijen nemen aan dat het globaal loon zou behouden blijven en niet verhoogd worden wegens het feit dat een of meer ploegen aan 't werk mochten gesteld worden.

Laten wij de onderstelling nemen van den arbeider die met een loon van 40 frank daags in een ploegenstelsel werkt. Gesteld dat men om den arbeid over een grooter aantal arbeiders te verdeelen een vijfde ploeg inschakelt. Tengevolge hiervan zal de omvang van den verrichten arbeid geringer zijn, maar het nominale loon zal op hetzelfde peil blijven, ofschoon zijn werkelijk globaal loon 20 t. h. minder bedragen zal en zulks wegens de werking van de arbeidsverdeeling.

Hetzelfde zal zich, bijgevolg, voordoen wanneer 3, 4 ploegen ingericht worden krachtens de wet.

Wat de overige bepalingen van het ontwerp betreft, werden deze reeds ingelascht in de bestaande wet en uit de ervaring is gebleken dat men ze behouden moet.

Uw Commissie gaf eenparig toe dat het ontwerp hetwelk U voorgelegd wordt geen nieuwigheid invoert. Zij nam aan dat achteruitgang van den socialen vooruitgang een onderstelling is, welke niet in aanmerking komt. Zij was, daarentegen, van oordeel dat geen afbreuk mag gedaan worden aan de verworven toestanden.

Bijgevolg, stelt zij U voor het ontwerp aan te nemen.

De Verslaggever,
VAN WALLEGHEM

De Voorzitter,
R. DE KERCHOVE

AMENDEMENT DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELD

Art. 2.

Toevoegen : « Voor de berekening van dit gemiddelde zal, evenwel, gebruik mogen gemaakt worden van een minder getal dan vier weken.

» Een ministerieel besluit zal, na overleg met de betrokken werkgevers- en werknemersverenigingen, het aantal bepalen. »